

2020年3月31日

株式会社テリロジー

(JASDAQ スタンダード 証券コード：3356)

## テリロジー連結子会社テリロジーサービスウェアが提供する 多言語映像通訳サービス「みえる通訳」のサービス提供時間の拡張に関するお知らせ

株式会社テリロジー（本社：東京都千代田区、代表取締役社長：阿部 昭彦、以下「テリロジー」）は、当社の ICT サービス提供事業連結子会社である株式会社テリロジーサービスウェア（本社：東京都千代田区、代表取締役社長：鈴木 達、以下「テリロジーサービスウェア」）が開発及び販売活動を展開している多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の一部の言語について、2020年4月1日よりサービスの提供時間を拡張することを発表いたします。

### 【多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の一部言語のサービス提供時間の拡張の経緯】

昨今、日本に在留する外国人はアジア国籍を中心に年々増加傾向にあり、法務省出入国在留管理庁によると、2019年6月末時点での在留外国人数は282万9,416人と7年連続で増加しています。

そのような背景の中、各自治体や医療機関では、多言語化する在留外国人への対応に多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の採用が急増しており、各窓口の受付時間に合わせたサービス提供時間の拡張についてニーズが高まっていることから、この度、お客様の利便性向上のために時間拡張に至りました。

なお、発表内容の詳細につきましては、別紙「多言語映像通訳「みえる通訳」のサービス提供時間を拡張」をご参照ください。

### 【多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の詳細はこちら】

URL：<https://www.mieru-tsuyaku.jp/>

本リリースに記載されている社名、商品名は、各社の商標または登録商標です。

### 【株式会社テリロジーサービスウェアについて】

株式会社テリロジーサービスウェアは、2017年に会社設立、ビジュアルコミュニケーションに関するソリューション事業やネットワークセキュリティに関するネットワークサービス事業を中核に、市場及び顧客ニーズに対応した ICT ソリューションサービス事業を展開しているサービス提供事業会社です。

顧客は大企業や中堅・中小企業、リテール販売事業を中心に1,000社を超え、月額課金の ICT サービス関連ビジネスでは豊富な経験と実績を上げています。

(<https://www.terilogy.com/company/profile/serviceware.html>)

本件に関するお問い合わせ先

#### 【サービスに関するお問い合わせ先】

株式会社テリロジーサービスウェア  
ソリューション事業部  
インバウンドソリューショングループ  
TEL：03-4550-0556、FAX：03-3237-3316  
e-mail：info@mieru-tsuyaku.jp

#### 【報道関係者お問い合わせ先】

株式会社テリロジー  
マーケティング（広報宣伝）担当 齋藤清和  
TEL：03-5213-5533、FAX：03-5213-5532  
e-mail：ksaito@terilogy.com



## 多言語映像通訳「みえる通訳」のサービス提供時間を拡張

株式会社テリロジーサービスウェア(本社:東京都千代田区、代表取締役社長:鈴木 達)は、2020年4月1日より多言語映像通訳「みえる通訳」の一部言語のサービス提供時間を拡張いたします。

昨今、日本に在留する外国人はアジア国籍を中心に年々増加傾向にあり、法務省出入国在留管理庁によると、2019年6月末時点での在留外国人数は282万9,416人と7年連続で増加しています。

そのような背景の中、各自治体や医療機関では、多言語化する在留外国人への対応に多言語映像通訳サービス「みえる通訳」の採用が急増しており、各窓口の受付時間に合わせたサービス提供時間の拡張についてニーズが高まっていることから、この度、お客様の利便性向上のために時間拡張に至りました。



### サービス提供時間拡張の詳細

	提供言語	提供時間(3/31まで)	提供時間(4/1から)		提供言語	提供時間(3/31まで)	提供時間(4/1から)
スタンダードプラン	英語 中国語 韓国語 ポルトガル語 スペイン語	24時間365日	変更なし	医療通訳プラン	英語 中国語 韓国語 ポルトガル語 スペイン語	24時間365日	変更なし
	ベトナム語	10:00～20:00 365日	9:00～20:00 365日		ベトナム語	10:00～20:00 365日	9:00～20:00 365日
	タイ語	10:00～18:00 365日	9:00～21:00 365日		タイ語	10:00～18:00 365日	9:00～21:00 365日
	ロシア語	10:00～18:00 平日	9:00～18:00 平日		ロシア語	10:00～18:00 平日	9:00～18:00 平日
	フランス語 タガログ語	10:00～19:00 平日	9:00～19:00 平日		フランス語 タガログ語	10:00～19:00 平日	9:00～19:00 平日
	インドネシア語 ネパール語 ヒンディー語	9:00～18:00 平日	変更なし		インドネシア語 ネパール語 ヒンディー語	9:00～18:00 平日	変更なし
	手話(日本手話)	8:00～20:00 365日	変更なし		手話(日本手話)	8:00～20:00 365日	変更なし
	ライトプラン	英語 中国語 韓国語	10:00～21:00 365日		9:00～21:00 365日	医療通訳	英語 中国語 韓国語
タイ語		10:00～18:00 365日	9:00～21:00 365日	ポルトガル語 スペイン語 ベトナム語	9:00～17:30 平日		変更なし
ロシア語		10:00～18:00 平日	9:00～18:00 平日				
手話(日本手話)		8:00～20:00 365日	変更なし				

※赤字がサービス提供時間拡張

### 料金プラン

ライトプラン(5言語+手話)

初期費用: ¥50,000/台

月額費用: ¥15,000/台

スタンダードプラン(13言語+手話)

初期費用: ¥50,000/台

月額費用: ¥25,000/台

医療通訳プラン※(13言語+手話)

初期費用: ¥50,000/台

月額費用: ¥35,000/台

※13言語の一般通訳と、6言語の医療通訳に対応

## 「みえる通訳」について

### タブレット・スマートフォンを利用したリアルタイム映像サービス

「みえる通訳」は、タブレットやスマートフォンを使って、いつでもどこでもワンタッチで、通訳オペレーターにつながり、お客様との接客をサポートする映像通訳サービスです。日本語と外国語が話せる専門の通訳オペレーターとFace to Faceでお互いの顔や表情を見ることで、微妙なニュアンスや機械では判別できない難しい内容でも会話することができます。

また、通訳コールセンターは、英・中・韓・タイ・ロシア・ポルトガル・スペイン・ベトナム・フランス・タガログ・インドネシア・ネパール・ヒンディーの13言語で24時間365日対応(一部言語を除く)しております。



1. 外国人のお客様が来店



2. 店頭スタッフが言語を選択



3. 通訳オペレーターに接続



4. 映像を見ながら通訳開始



### 手話通訳(日本手話)

2016年に施行された「障害者差別解消法」の観点から、事業者は障がいのある方々への合理的配慮を提供することが求められております。「みえる通訳」は手話通訳を全プランに標準提供しており、「みえる通訳」を導入している全ての企業や公共交通機関、行政機関などで手話通訳が利用可能となります。



### 料金プランが定額なので安心して利用できる

「みえる通訳」は、完全定額制の料金体系なので、何回通訳を利用しても月額料金は変わりません。

従量制のサービスは、使用した分の費用が追加で発生してしまうので、利用回数によっては、予想以上に費用がかかる場合もあり、費用を抑えるためになるべく利用しないという本末転倒な結果になることもありますが、「みえる通訳」なら安心してご利用いただけます。

みえる通訳サービスサイト: <https://www.mieru-tsuyaku.jp/>

#### 【会社概要】

会社名：株式会社テリロジーサービスウェア

代表者：代表取締役社長 鈴木 達

業務内容：ICTサービスソリューションの企画・開発・販売

所在地：東京都千代田区九段北1-13-5 ヒューリック九段ビル4階

会社HP：<https://www.terilogy.com/company/profile/serviceware.html>

～本リリースに関するお問合せ先～  
株式会社テリロジーサービスウェア  
ソリューション事業部 みえる通訳担当  
E-mail:[info@mieru-tsuyaku.jp](mailto:info@mieru-tsuyaku.jp)  
TEL:03-4550-0556  
FAX:03-3237-3316